



Jednofunkční časové relé Jenofunkčné časové relé Single-function time relay Relee de timp monofuncționale Jednofunkcyjny przełącznik czasowy Egyfunkciós időrelé Однофункциональное реле времени

Varování! Varovanie! Warning! Avertizare! Ostrzeżenie! Figyelem! Внимание!

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí 230V nebo AC/DC 12-240 V a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Přístroj obsahuje ochrany proti nepřetržitým spíčkám a rušivým impulzům v napájecí síti. Pro správnou funkci těchto ochrany musí být v instalaci předřazený vhodný ochranný vyššího stupně (A, B, C) a dle normy zabezpečeno odrušení spínaných přístrojů (stykače, motory, indukční zátěže apod.). Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdroji nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalaci přístroje zajišťte dokonaleji cirkulaci vzduchu tak, aby při trvalém provozu a vyšší okolní teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák šířky cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přistupujte. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na ředchích způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoli známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. Výrobek je možné po ukončení životnosti demontovat, recyklovat, případně uložit na zabezpečenou skládku.

Přístroj je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia 230 V alebo AC/DC 12-240 V a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale oboznámila s týmto návodom a funkciou prístroja. Prístroj obsahuje ochrany proti prepätovým špičkám a rušivým impulzom v napájací sieti. Pre správnu funkciu týchto ochrán však musí byť v inštalácii predaná vhodná ochrana vyššieho stupňa (A, B, C) a podľa normy zabezpečené odrušenie spínaných prístrojov (stykače, motory, indukčné záťaže a pod.). Pred začatím inštalácie sa bezpečne uistite, že zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v polohe "VYPNUTÉ". Neinštalujte prístroj k zdroju nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnu inštaláciu prístroja zaisťte dokonale cirkuláciu vzduchu tak, aby pri trvalej prevádzke a vyššej okolitej teplote nebola prekročená maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pre inštaláciu a nastavenie použite skrutkovák šírky cca 2 mm. Majte na pamäti, že sa jedná o plne elektronický prístroj a podľa toho tak k montáži pristupujte. Bezproblémová funkcia prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinštalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. S výrobkom sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom.

Dispozitivul este construit pentru racordare la retea de tensiune monofazată AC/DC 12-240 V și trebuie instalat conform instrucțiunilor și a normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat la cunoștință modul de utilizare și cunoaște funcțiile dispozitivului. Dispozitivul este prevăzut cu protecție împotriva vârfurilor de supraîntensiune și a interupțiilor din rețeaua de alimentare. Pentru asigurarea acestor funcții de protecție trebuie să fie prezente în instalație mijloace de protecție compatibile de nivel înalt (A,B,C) și conform normelor asigurate protecția contra perturbărilor ce pot fi datorate de dispozitivele conectate (contactoare,motore, sarcini inductive). Înainte de montarea dispozitivului vă asigurăm că instalația nu este sub tensiune și interupătorul principal este în poziția "DECONECTAT". Nu instalați dispozitivul la instalații cu perturbări electromagnetice mari. La instalarea corectă a dispozitivului asigurați o circulație ideală a aerului astfel încât, la funcționare îndelungată și o temperatură a mediului ambiant mai ridicată să nu se depășească temperatura maximă de lucru a dispozitivului. Pentru instalare folosiți șurubelnița de 2 mm. Aveți în vedere că este vorba de un dispozitiv electronic și la montarea acestuia procedați ca atare funcționarea fără probleme a dispozitivului depinde și de modul în care a fost transportat, depozitat. Dacă descoperiți existența unei deteriorări, deformări, nefuncționare sau lipsa unor părți componente, nu instalați acest dispozitiv și reclamați-l la vânzător.Dispozitivul poate fi demontat după expirarea perioadei de exploatare, recidat și după caz depozitat în siguranță.

Uzariadenie je preračunované pre napájanie z siete 1-fázového AC 230 V lub AC/DC 12-240 V a musí byť zainštalované zгодnie s normami obväzujúcimi v danom kraji. Inštalácia, podkáženie, ušavenia i servisovanie poyniny byť preračované zpez vykvalifikovaného elektryka, ktorý zna funkcionovanie i parametry technicne zariadenia. Dia vlašciwej ochrany zalea się zamontowanie odpowiedniego urzadzienia ochronnego na przednim panelu. Przed rozczepieniem instalacji gówny wylącznik musi być ustawiony w pozycji "SWITCH OFF" oraz urzadzienie musi być wylączzone z prądu. Nie należy instalować urzadzienia w pobliżu innych urzadzien wysylających fale elektromagnetyczne. Dia vlašciwej instalacji urzadzienia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczace temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu 2mm dia skonfigurowania parametrow urzadzienia. Urzadzienie jest w pełni elektroniczne instalacja poynna zгодnie z tą sukcesem, w wyniku postępowania zгодnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowe użytkowanie urzadzienia wynika również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź uszkodzeń, braku elementów lub zniekształceń prosimy nie instalować urzadzienia tylko skontaktować się ze sprzedawcą.Produkt może być po czasie roboczny ponownie przetwarzany.

Az eszköz egyfázisú, váltakozó feszültségű(230V) hálózatokban történő felhasználásra készült, felhasználásakor figyelembe kell venni az adott ország ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveleteket (felszerelés, bekötés, beállítás, üzembe helyezés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével. Az eszköz megfelelő védelme érdekében bizonyos részek előlappá védendők. A szerelés megkezdése előtt a főkapcsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszköznek pedig feszültség mentesnek. Ne telepítsük az eszközt elektromágneses tölterhelhet környezetbe. A helyes működés érdekében megfelelő légáramlást kell biztosítani. Az üzemi hőmérséklet ne lépje túl a megadott működési hőmérséklet határértékét, még megnövekedett külső hőmérséklet, vagy folytonos üzem esetén sem. A szereléshez és beállításához kb 2 mm-es csavarhúzóhoz használjunk. Az eszköz teljesen elektronikus - a szerelésnél ezt figyelembe kell venni. A hibátlan működésnek ügyszintén feltétele a megfelelő szállítás raktározás és kezelés. Bármely sérülés, hibás működésre utaló nyom, vagy hiányzó alkatrész esetén kérjük ne helyezzé üzembe a készüléket, hanem jelölje ezt az eladónál. Az elektartam lettelével a termék újrahasznosítható, vagy védett hulladékgyűjtőben elhelyezendő.

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnici	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	CRM-81J	CRM-83J
Funkce:	Funkcia:	Function:	Funcții:	Funkcja:	Funkció:	Функции:	ZR-zpoždění rozběh/delay ON; ZN-zpoždění návrat/delay OFF; BL-blikač/cycler 1:1	
Napájení svorky:	Napájanie:	Supply:	Terminalele pentru alimentare:	Zasilanie:	Tápcsatlakozók:	Клеммы питания:	A1-A2	
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC/DC 12-240 V (AC 50 - 60 Hz)	
Příkon:	Prikon:	Consumption:	Consum:	Znamionowy pobór mocy:	Teljesítménnyelvétel:	Мощность:	AC 0.7 - 3 VA / DC 0.5 - 1.7 W	
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC 230 V / 50-60 Hz	
Příkon (zdanlivý/ztrátový):	Prikon (zdanlivý/ztrátový):	Supply	Consum (aparent/pierdere):	Znamionowy pobór mocy:	Teljesítménnyelvétel:	Мощность (ном./тепьяемая):	AC max.12VA/1.3 W AC max.12VA / 1.9 W	
Tolerance napáj.napětí:	Tolerancia napáj.napätia:	Supply voltage tolerance:	Toľ. la tensiunea de alimentare:	Tolerancia napięcia zasilania:	Tápfeszültség túrese:	Допуск напряжения питания:	-15%; +10%	
Indikace napájení:	Indikácia napájania:	Supply indication:	Indicare releu alimentat:	Sygnalizacja zadziałania:	Tápfeszültség kijelzése:	Индикация питания:	zelená LED/green LED	
Časové rozsahy:	Časové rozsahy:	Time ranges:	Domeniu de timp:	Zakresy czasowe:	Időtartományok:	Временной диапазон:	0.1 s - 10 h (v 6 variantách/in 6 alternate)	
Nastavení času:	Nastavenie času:	Time settings:	Selectarea domeniilor de timp:	Nastawianie czasu:	Időbeállítás:	Регулировка времени:	potenciometrem/ potentiometer	
Časová odchylka:	Časová odchylka:	Time deviation:	Abaterea orară:	Dokładność czasowa:	Pontosság:	Отклонение времени:	5 % - při mechanickém nastavení/time deviation	
Presnost opakování:	Presnosť opakovania:	Repeat accuracy:	Sensibilitatea repetărilor:	Rozbieżność powtórzeń:	Ismétlési pontosság:	Точность повторения:	0.2 % - stabilita nastavené hodnoty/repeat accuracy	
Teplotní součinitel:	Templotný súčinitel:	Temperature coefficient:	Coeficient de temperatură:	Współczynnik temperatury:	Hőmérséklet érzékenység:	Температурный коэффициент:	0.1 % / °C, vztažná hodnota/temperature coefficient = 20 °C	
Výstup:	Výstup:	Output:	Ieșire	Wyjście:	Kimenet:	Выход:		
Počet kontaktů:	Počet kontaktov:	Changeover contacts:	Număr de contacte:	Ilość i rodzaj zestyków:	Váltóérintkező:	Количество контактов:	1x prepínací/changeover AgNi 3x prepínací/changeover AgNi	
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	Intensitate:	Obciążalność prądowa trwała styk:	Névleges áram:	Номинальный ток:	16 A/AC 1 8 A/AC1	
Spínaný výkon:	Spínaný výkon:	Breaking capacity:	Decuplare:	Znamionowy pobór mocy:	Kapcsolási teljesítmény:	Мощность замыкания:	4000 VA/AC1, 384 W /DC 2000 VA/AC1, 192 W/DC	
Špičkový proud:	Špičkový prúd:	Inrush current:	Curentul de vârf:	Przebieżenie:	Túláram:	Пиковый ток:	30 A / < 3 s 10 A / < 3 s	
Spínané napětí:	Spínané napätie:	Switching voltage:	Tensiunea de cuplare:	Maks. napiećcie łaczeniowe:	Kapcsolási feszültség:	Напряжение замыкания:	250 V AC1/24 V DC	
Min. spínaný výkon DC:	Min. spínaný výkon DC:	Min. breaking capacity DC:	Tens. min. pentru decuplare DC:	Min.moc łaczeniowa DC:	Min. DC kapcs. teljesítmény:	Мин. замыкающая мощность DC:	500 mW	
Indikace výstupu:	Indikácia výstupu:	Output indication:	Indicare releu ieșire activ:	Sygnalizacja zadziałania:	Kimenet jelzése:	Индикация выхода:	červená LED/red LED	
Mechanická životnost:	Mechanická životnosť:	Mechanical life:	Durata de viață mecanică:	Trwałość mechaniczna:	Mechanikus élettartam:	Механическая жизнь:	3x10 ⁷	
Elektrická životnost (AC1):	Elektrická životnosť (AC1):	Electrical life (AC1):	Durata de viață electrică (AC1):	Trwałość łaczeniowa (AC1):	Elektromos élettartam:	Электрическая жизнь. (AC1):	0.7x10 ⁷	
Ovládání:	Ovládanie:	Control:	Control	Sterowanie:	Vezérlés:	Управление:		
Příkon ovládácho vstupu:	Prikon ovládacieho vstupu:	Consumption of input:	Consum pe intrare:	Pobór mocy sterowane wejścia:	Teljesítménnyelv. a bemenet:	Мощность управл. входа:	AC 0.025-0.2VA/DC 0.1-0.7W (UNI), AC 0.53 VA (AC 230 V)	
Připojení zátěže mezi S-A2:	Pripojenie záťaže medzi S-A2:	Load between S-A2:	Încărcare între S-A2:	Obciążenie pomiędzy S-A2:	Terhelés S-A2 között:	Подкл. нагрузки между S-A2:	ANO/YES (UNI), ANO/YES (AC 230 V)	
Max. kapacita kabelu ovládání:	Max. kapacita káblu ovládania:	Max. capacity of cable control:	Capacitatea maximă a cablului	Maks. pojem. kabla do ster.:	Max. kapacitás:	Макс. емкость управл.провода		
-bez připojení doutnavek	- bez pripojenia dútnaviek	-without con. glow-lamps	- fără lampă legată	- bez podłączenia gilzy	- glimmlámpák nélkül	- без подк.газоразр. ламп:	0.1µF (UNI), 1.3µF (230V/50-60Hz)	
-s připojením doutnavkami	- s pripojením dútnavkami	- with connected glow-lamps	- cu lampă legată	- z podłączeniem gilzy	- glimmlámpákkal	- с подклотк. газаразр. ламп:	(UNI)nelze pripojit/NO:9nF(AC230V),max.20ks/pcs.(1ks/pcs.-1mA)	
Ovládací svorky:	Ovládacie svorky:	Control terminals:	Terminale de comandă:	Zakiski sterowania:	Vezérő csatlakozók:	Клеммы управления:	A1-S	
Délka ovládácho impulsu:	Dĺžka ovládacieho impulsu:	Impulse length:	Lungimea impulsului:	Długość impulsu sterujacego:	Impulzus hossza:	Длина управляющего импульса:	min. 25 ms / max.neomzená/unlimited	
Doba obnovení:	Doba obnovenia:	Reset time:	Timpul de resetare:	Czas regeneracji:	Reset idő:	Время восстановления:	max. 150 ms	
Další údaje:	Dalšie údaje:	Other information:	Alte informații:	Inne informacje:	Egyéb adatok:	Другие параметры:		
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura de funcționare:	Temperatura robocza:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-20...+55 °C	
Skladovací teplota:	Skladovacia teplota:	Storage temperature:	Temperatura de depozitare:	Temperatura składowania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-30...+70 °C	
Elektrická pevnost:	Elektrická pevnosť:	Electrical strength:	Tensiunea maximă:	Napiećcie izolacji:	Elektromos szilárdság:	Электрическая прочность:	4 kV (napájení - výstup)/(supply - output)	
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operating position:	Montaj/șină DIN:	Pozycja pracy:	Beépítési helyzet:	Рабочее положение:	libovolná/any	
Upevnění:	Upevnenie:	Mounting/DIN rail:	Grad de protecție:	Mocowanie:	Szerelés:	Крепление:	DIN lišta/rail EN 60715	
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Poziția de funcționare:	Stopień ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	IP40 z čelního panelu/ from front panel, IP20 svorky/terminals	
Kategorie přepětí:	Kategória prepätia	Overvoltage category:	Categoria supratensiune:	Kategoria przepięć:	Tűfeszültségi kategória:	Категория перенапряжения:	III.	
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution degree:	Grad de poluare:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	2	
Průřez připojovacích vodičů:	Prierez pripojovacích vodičov	Max. cable size:	Sect. max. a conductorului:	Maks. przekrój kabla:	Max. kábel méret:	Сечение под. проводов (mm²):	max.1x2.5,max.2x1.5/5 dutinko/with carven max.1x2.5	
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiar:	Méret:	Размер:	90 x 17.6 x 64 mm	
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa (g):	Waga:	Tömeg:	Вес:	UNI - 62 g; 230 - 60 g UNI - 86 g; 230 - 82 g	
Souviselící normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Normy:	Szabvány:	Соответствующие нормы:	EN 61812-1, EN 61010-1	

- CZ**
- jednofunkční a jednočasové relé s možností jemného nastavení času potenciometrem (v rámci daného časového rozsahu)
 - vhodné pro aplikace, kde je předem jasný požadavek na funkci a čas
 - časový spínač, možno použít pro dobu čerpádlu na vypnutí topení, spínání ventilátorů...
 - výběr ze 3 časových funkcí:
 - 1) ZR - Zpožděný rozběh
 - 2) ZN - Zpožděný návrat
 - 3) BL - Blikač 1:1
 - každá funkce může být ovládána napájecím napětím i ovládacím vstupem
 - výběr ze 6-ti časových rozsahů:
(0.1 s - 1 s / 1 s - 10 s / 6 s - 60 s / 1 min - 10 min / 6 min - 60 min / 1 h - 10 h)
 - univerzální napájecí napětí AC/DC 12 - 240 V nebo AC 230 V
 - výstupní kontakt: **CRM-81J**: 1x prepínací 16 A
CRM-83J: 3x prepínací 8 A
 - stav výstupu indikuje červená LED
 - v provedení 1-MODUL, upevnění na DIN lištu

- EN**
- single-function and single-time relay with possibility of fine time setting by a potentiometer (within the frames of a particular time range)
 - it is suitable for applications where function and time requirements are known beforehand
 - time switch, possible to be used for pump decay time after switching heating off, switching of fans.
 - Choice of 3 functions:
 - 1) ZR - delay ON
 - 2) ZN - delay OFF
 - 3) BL - cycler 1:1
 - every function can be controlled by supply voltage or control input choice of 6 time ranges:
(0.1 s - 1 s / 1 s - 10 s / 6 s - 60 s / 1 min - 10 min / 6 min - 60 min / 1 h - 10 hrs)
 - universal supply voltage AC/DC 12 - 240 V or AC 230 V
 - output contact: **CRM-81J**: 1x changeover 16 A
CRM-83J: 3x changeover 8 A
 - output indication: red LED
 - 1-MODULE, DIN rail mounting

- PL**
- przełącznik jednofunkcyjny z możliwością ustawienia jednego czasu
 - zalecany do aplikacji, w których konkretnie określony jest czas i funkcja
 - funkcje czasowe, np. dla włączenia pompy do ogrzewania, załączanie wentylacji...
 - do wyboru 3 funkcje czasowe:
 - 1) ZR - opóźniony START
 - 2) ZN - opóźniony STOP
 - 3) BL - miganie 1:1
 - każda funkcja może być sterowana napięciem zasilania oraz poprzez wejście sterujące
 - do wyboru 6 zakresów czasowych:
(0.1 s - 1 s / 1 s - 10 s / 6 s - 60 s / 1 min - 10 min / 6 min - 60 min / 1 g - 10 g)
 - uniwersalne napięcie zasilania AC/DC 12 - 240 V lub AC 230 V
 - zestyk wyjściowy: **CRM-81J**: 1x przełączny 16 A
CRM-83J: 3x przełączny 8 A
 - stan wyjścia sygnalizuje czerwona dioda LED
 - wykonanie 1-MODUŁOWE, mocowanie na szynę DIN

- RU**
- простое реле с одной временной функцией и возможностью точной донастройки временем потенциометром (в рамках данного временного диапазона)
 - подходит для приложений, в которых заранее известны функции и временные настройки
 - временной выключатель, можно применить для выключения насоса после отключения отопления, переключения вентилятора..
 - выбор с 3-х временных функций:
 - 1) ZR - Задержка включения
 - 2) ZN - Задержка выключения
 - 3) BL - Задание такта 1:1
 - каждая функция может управляться напряжением питания или управляющим
 - выбор из 6-ти временных диапазонов:
(0.1 с - 1 с / 1 с - 10 с / 6 с - 60 с / 1 мин - 10 мин / 6 мин - 60 мин / 1 ч - 10 ч)
 - универсальное напряжение питания AC/DC 12 - 240 V или AC 230 V
 - контакты выхода: **CRM-81J**: 1х переключающий 16 А
CRM-83J: 3х переключающий 8 А
 - индикатор состояния выхода - красный LED
 - в исполнении 1-MODУЛЬ, крепление на DIN рейку

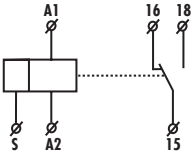
- SK**
- jednofunkčné a jednočasové relé s možnosťou jemného nastavenia času potenciometrom (v rámci daného časového rozsahu)
 - vhodné pre aplikácie, kde je dopredu jasná požiadavka na funkciu a čas
 - časový spínač, možno použiť pre dobu čerpadla na vypnutie kúrenia, spínanie ventilátorov...
 - výber z 3 časových funkcií:
 - 1) ZR - oneskorený rozbeh
 - 2) ZN - oneskorený návrat
 - 3) BL - blikač 1:1
 - každá funkcia môže byť ovládaná napájacím napätím i ovládacím vstupom
 - výber zo 6-tich časových rozsahov:
(0.1 s - 1 s / 1 s - 10 s / 6 s - 60 s / 1 min - 10 min / 6 min - 60 min / 1 h - 10 h)
 - univerzálne napájacie napätie AC/DC 12 - 240 V alebo AC 230 V
 - výstupný kontakt: **CRM-81J**: 1x prepínací 16 A
CRM-83J: 3x prepínací 8 A
 - stav výstupu indikuje červená LED
 - v prevedení 1-MODUL, upevnenie na DIN lištu

- RO**
- Relev cu o singură funcție de timp, cu reglaj fin al timpului prin potențimetru (în limitele de timp admise).
 - Este recomandat pentru aplicațiile unde funcțiile și reglajele de timp sunt cunoscute înaintea comutării, făcând posibilă utilizarea sa pentru decuplarea ventilatoarelor sau după oprirea încălzirii când pompa de circuit trebuie să se oprească după un timp prestabilit.
 - Îndeplinește 3 funcții:
 - 1) ZR - întârzierea anclșării
 - 2) ZN - întârzierea declanșării
 - 3) BL - ciclu asimetric 1:1
 - Fiecare funcție poate fi controlată prin Tensiunea de alimentare și printr-un control de intrare aflat pe releu.
 - Domenii de timp:
(0.1 s - 1 s / 1 s - 10 s / 6 s - 60 s / 1 min - 10 min / 6 min - 60 min / 1 h - 10 ore)
 - Surse universale AC/DC 12 - 240 V sau AC 230 V
 - Contact de ieșire: **CRM-81J**: 1x contact comutator 16 A
CRM-83J: 3x contact comutator 8 A
 - Semnalizarea ieșirii: LED roșu
 - 1-MODUL, montabil pe șină DIN

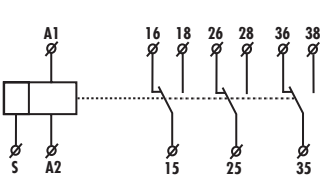
- HU**
- Egyszerű, egyfunkciós időrelé, a műveleti idő potenciométerrel állítható be (a megadott időtartományon belül)
 - Olyan esetekben alkalmazható, amikor a műveleti idő előre tudható
 - 3 funkció (külön-külön eszközben!):
 - 1) ZR - meghúzás késleltetés
 - 2) ZN - elengedés késleltetés
 - 3) BL - ütemadó 1:1
 - Az egyes funkciókat a tápfeszültségről, vagy a vezérlő bemenetről lehet indítani
 - 6 időtartomány létezik:
(0.1 s - 1 s / 1 s - 10 s / 6 s - 60 s / 1 min - 10 min / 6 min - 60 min / 1 óra - 10 óra)
 - Univerzális tápfeszültség: AC/DC 12 - 240 V, vagy AC 230 V
 - Kimenet: **CRM-81J**: 1x váltóérintkező 16 A
CRM-83J: 3x váltóérintkező 8 A
 - Kimenet jelzése: piros LED
 - 1-MODULOS, DIN sínre szerelhető

Symbol / Symbol / Symbol / Símbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема

CRM - 81 J



CRM - 83 J

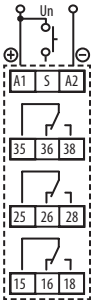


Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podłączenie / Bekötés / Подключение

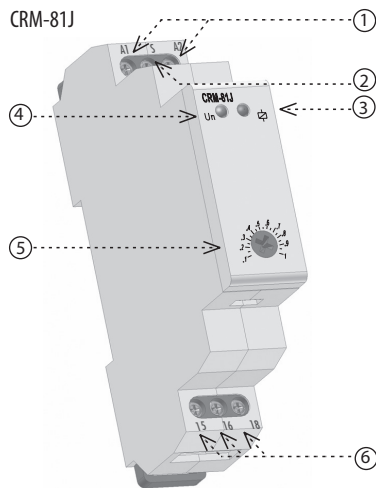
CRM - 81 J



CRM - 83 J



- CZ** Možnost připojení zátěže k ovládacímu vstupu.
Paralelně mezi svorky S-A2 je možno připojit zátěž (např. stykač, kontrolku či jiný přístroj), aniž by byla narušena správná funkce relé.
- SK** Možnosť pripojenia zátáže k ovládacímu vstupu
Paralelne medzi svorky S-A2 je možné pripojiť záťaž (napr. stykač, kontrolku či iný prístroj), bez toho aby bola narušená správna funkcia relé.
- EN** Load with control. input possible
Load between S-A2 possible to connect in parallel way, without disturbing of proper operation of the relay.
- RO** Este posibilă conectarea unei alte sarcini între S-A2 (ex. contactor, controlor de lumină sau orice alt dispozitiv similar), fără a disturba funcționarea corectă a releului (sarcina este sub tensiune în timp ce releul este pornit).
- PL** Możliwość podłączenia obciążenia ze sterowanym wejściem
Obciążenie pomiędzy S-A2 jest możliwe w równoległy sposób, bez zakłóceń w pracy właściwego przekaźnika.
- HU** Terhelés a vezérlő bemeneten
Az S-A2 kápsokkal párhuzamosan köthető terhelés anélkül, hogy ez a relé működését megzavarná.
- RU** Возможность подключения нагрузки к управляющему вводу.
Параллельно между клеммами S-A2 можно подключить нагрузку (напр. контактор или другой прибор), без нарушения правильной функции реле.



① Svorky napájacieho napätia
Svorky napájacieho napätia
Supply terminals
Terminalale pentru alimentare
Zaciski zasilania
Tápfesz. csatlakozók
Клеммы подачи напряжения

② Ovládací vstup „S“
Ovládací vstup „S“
Control input „S“
„S“ intrarea de comandă
Wejście sterujące „S“
„S“ Vezérlő bemenet
Управляющий ввод „S“

③ Indikace výstupu
Indikácia výstupu
Output indication
Indicare releu ieșire
Sygnalizacja wyjścia
Kimenet jelzése
Индикация выхода

④ Indikace napájacieho napätia
Indikácia napájacieho napätia
Supply indication
Indicare releu alimentat
Sygnalizacja zasilania
Tápfesz. kijelzés
Индикация подачи питания

⑤ Nastavení času
Nastavenie času
Time setting
Selectarea domeniilor de timp
Ustawienie czasu
Idobeállítás
Настройка времени

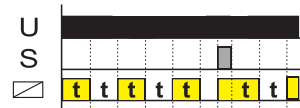
⑥ Výstupní kontakty
Výstupné kontakty
Output contact
Contacte de ieșire
Zestyki sterujące
Kimeneti csatlakozók
Выводные контакты

Funkce / Funkcie / Function / Funcții / Funkcje / Funkció / Описание функции

ZR - Zpožděný rozběh
ZR - Oneskorený rozbeh
ZR - Delay ON
ZR - Întârziere anclășare
ZR - Opózniony start
ZR - Meghúzáskészletetű
ZR - Задержка запуска

ZN - Zpožděný návrat
ZN - Oneskorený návrat
ZN - Delay OFF
ZN - Întârziere declanșare
ZN - Opózniony powrót
ZN - Elengedéskészletetű
ZN - Задержка выключения

BL - Blikač 1:1
BL - Blikač 1:1
BL - Cycler 1:1
BL - Ciclu asimetric
BL - Miganie 1:1
BL - Ütemadó 1:1
BL - Задание такта 1:1



CRM-81J

Druh zátěže Type of load	 $\cos \varphi \geq 0.95$			 AC5a nekompenzované/ uncompensated	 AC5a kompenzované/ compensated	 HAL 230V			
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 16A	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	x	800W	x	250V / 3A	250V / 10A
Druh zátěže Type of load									
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 16A	250V / 6A	250V / 6A	250V / 6A	24V / 16A	24V / 6A	24V / 4A	24V / 16A	24V / 2A	24V / 2A

CRM-83J

Druh zátěže Type of load	 $\cos \varphi \geq 0.95$			 AC5a nekompenzované/ uncompensated	 AC5a kompenzované/ compensated	 HAL 230V			
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 8A	250V / 8A	250V / 3A	250V / 2A	230V / 1.5A (345VA)	x	300W	x	250V / 1A	250V / 1A
Druh zátěže Type of load									
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 8A	x	250V / 3A	250V / 3A	24V / 8A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 8A	24V / 2A	x